

quality at seven levels of structurization. The global purpose of the monitoring and evaluation system of education quality, including continuous improvement of higher education quality is determined. Primary decomposition of the monitoring and evaluation system of education quality is carried out: revealing the object of management, the controlling component and the process outcome. The generalized scheme of the monitoring and evaluation system of education quality and management process stages are considered within the information model. The article represents the multilevel model of the monitoring and evaluation system of education quality reviewed on VLSU and applied to the principles of structural decomposition organization into three levels, the process approach, the principle of continuous improvement of PDCA processes and the management theory.

ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОНЛАЙН-УПРАВЛЕНИЯ ЛОКАЛИЗАЦИЕЙ ИНФОРМАЦИОННЫХ РЕСУРСОВ С ОТКРЫТЫМ ИСХОДНЫМ КОДОМ И ПОДДЕРЖКОЙ ИНТЕГРАЦИИ С ОСНОВНЫМИ ОТКРЫТЫМИ ИСТОЧНИКАМИ КОНТЕНТА

Беневоленский С.Б., Кирьянов А.А., Анашкин Р.В.

ООО «Связь-Строй»

Приведены результаты разработки новых технических решений для предоставления онлайн интерфейса переводчика. При этом поддерживается обсуждение перевода по сегментам и использование памяти переводов. Получено оригинальное решение для применения в облачных технологиях при автоматизации переводов. Разработаны средства технического обеспечения онлайн-управления локализацией информационных ресурсов. В разработанный программный комплекс (ПК) встроена система управления базой данных с открытым кодом, создающая единую среду хранения данных. При этом ПК коллективного перевода текстов, работающий с тысячами активных пользователей (исполнители, менеджеры и переводчики), инициирует множество подключений и запросов к БД. Наряду с обеспечением подключений осуществляется обработка в реальном времени обращений переводчиков к памяти переводов. Это, в свою очередь, приводит к большому количеству запросов полнотекстового поиска по ключевым словам, фразам и предложениям. Эффективная работа ПК обеспечивается в условиях, когда система управления БД одновременно обрабатывает более 10 тыс. запросов. Проведен эксперимент, в ходе которого получены данные, с использованием которых выполнен анализ эффективности работы серверной и клиентской подсистем ПК (программного комплекса). При этом измерялись временные значения основных параметров, характеризующих производительность ПК (время начала рендеринга, время готовности документа и время получения первого байта ответа).

PROVIDING ON-LINE CONTROL LOCALIZATION INFORMATION RESOURCES WITH OPEN SOURCE SOFTWARE AND THE ABILITY TO INTEGRATE WITH THE MAIN OPEN-SOURCE CONTENT

Benevolenskiy S.B., Kiryanoff A.A., Anashkin R.V.

ООО “Svyaz-Stroy”

The results of the development of new technical solutions to provide online translators interface. Herewith a discussion of transfer to the segments and to use the translation memory. An original solution for use in the cloud technology in the automation of translation. Developed by means of technical support online control localization of information resources. In the developed program complex (PC) embedded database management system, open source, create a single storage environment. In this case, the PC collective translation of texts, working with thousands of active users (artists, managers, and translators) initiates multiple connections and queries to the database. Along with providing the connections will be processed in real-time applications for translators translation memory. This, in turn, leads to a large number of requests for full-text search by key words, phrases and sentences. Efficient operation of a PC is provided in an environment where database management system simultaneously handles more than 10 thousand requests. The experiment, in which the data were obtained with the use of which has evaluated the performance of the server and client subsystems PC (software). At the same time we measured values of key parameters characterizing the performance of the PC (start time rendering, time commitment and time that a document of the first byte of the response).

ПРОГРАММНЫЙ КОМПЛЕКС ОЦЕНКИ КОМПЕТЕНТНОСТИ СТУДЕНТОВ ИТ-СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

Берестнева О.Г., Шкатова Г.И., Будаева Н.Д.

ФГБОУ ВПО «Национальный исследовательский Томский политехнический университет»,
Томск, Россия (634050, г. Томск, проспект Ленина, 30), e-mail: ogb@tpu.ru

Представлена информационная система для оценки компетентности студентов ИТ-специальностей в соответствии с действующими «Профессиональными стандартами в области информационных технологий» и Государственными образовательными стандартами третьего поколения. При создании системы были использованы разработанные авторами ранее методическое и программное обеспечение. Программное обеспечение состоит из двух модулей программы «Психологическое тестирование» и «Анализ компетенций». В модуле «Психологическое тестирование» реализованы онлайн-тестирование, а также обработка и анализ 14 психологических тестов (опросники открытого и закрытого типа, а также проективные методики). В модуле «Анализ